



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/99  
20 June 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии МПОГ по вопросам  
безопасности и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов  
(Женева, 13-23 сентября 2005 года)

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СЕССИИ\*,**

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется  
во вторник, 13 сентября 2005 года, в 10 час. 00 мин.

В связи с новыми мерами безопасности, регулирующими вход на территорию Дворца Наций, просьба к делегациям проинформировать секретариат (Отдел транспорта ЕЭК) о точном составе их членов. На территорию Дворца Наций будут допускаться лишь лица, имеющие удостоверение личности, которое будет выдаваться сотрудниками Секции безопасности на вилле Ле-Фёйантин (Les Feuillantines) по адресу: 13 Avenue de la Paix (см. план на последней странице).

Просьба к каждому участнику, внесенному в список членов делегации, заранее заполнить регистрационный бланк на предпоследней странице и прислать его по факсу (41 22 917 00 39) или электронной почтой (mireille.chavet@unece.org) не позднее чем за неделю до открытия сессии.

\* См. письмо А 81-02/502.2005 Центрального бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП).

1. Утверждение повестки дня.
2. Цистерны.
3. Стандарты.
4. Толкование МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ.
5. Согласование с Типовыми правилами перевозки опасных грузов Организации Объединенных Наций.
6. Новые предложения о внесении поправок в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ.
7. Доклады неофициальных рабочих групп.
8. Будущая работа.
9. Выборы должностных лиц на 2006 год.
10. Прочие вопросы.
11. Утверждение доклада.

\* \* \*

## **ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ**

### **1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

Первым пунктом предварительной повестки дня является ее утверждение. В распоряжении Совместного совещания будет также доклад о работе его мартовской сессии 2005 года, состоявшейся в Берне 7-11 марта 2005 года (TRANS/WP.15/AC.1/98-ОСТI/RID/GT-III/2005-A и добавления).

Необходимо напомнить о следующих моментах:

а) на своей последней сессии в марте 2005 года Совместное совещание избрало на 2005 год Председателем г-на К. Пфоваделя (Франция) и заместителем Председателя г-на Х. Райна (Германия);

b) документы ЕЭК ООН (за исключением повесток дня и докладов), имеющие условное обозначение TRANS/WP.15/AC.1/, распространяются ЦБМЖП на немецком языке под условным обозначением OSCI/RID/GT-III/, после которого указывается тот же номер документа. С учетом усилий, предпринимаемых секретариатом для сокращения расходов, документы не будут распространяться в зале заседаний. Делегатам предлагается прибыть на сессию с собственными экземплярами документов;

c) документация будет размещена на вебсайте ЕЭК ООН ([www.unecsc.org/trans/danger/danger.htm](http://www.unecsc.org/trans/danger/danger.htm)) на английском, русском и французском языках;

d) Совместное совещание, возможно, пожелает, чтобы в случае необходимости параллельно собрались специальные рабочие группы для рассмотрения документов, касающихся цистерн (пункт 2) и главы 6.2 (пункт 7), после обсуждения этих пунктов на пленарных заседаниях;

e) Совместное совещание, возможно, пожелает, чтобы в случае необходимости не одновременно с пленарными заседаниями, а в другое время собралась специальная рабочая группа для рассмотрения документов, касающихся стандартов (пункт 3), в соответствии с мандатом, который будет утвержден Совместным совещанием.

## 2. ЦИСТЕРНЫ

### Справочные документы

TRANS/WP.15/AC.1/98/Add.1	Доклад рабочей групп по цистернам о работе ее последней сессии
TRANS/WP.15/AC.1/98, пункты 4-18	Доклад Совместного совещания о работе его последней сессии

### Документы для обсуждения

TRANS/WP.15/AC.1/2005/18 (МСЖД)	МДРД, расчетное давление и испытательное давление переносных цистерн. Документ был рассмотрен на предыдущей сессии и снова был включен в повестку дня по просьбе Бельгии (см. TRANS/WP.15/AC.1/98, пункт 13)
---------------------------------	---

TRANS/WP.15/AC.1/2005/30 (Бельгия)	Цистерны. Определения, содержащиеся в подразделе 6.7.2.1. Документ был рассмотрен на предыдущей сессии и снова был включен в повестку дня по просьбе Бельгии (см. TRANS/WP.15/AC.1/98, пункт 13)
TRANS/WP.15/AC.1/2005/36 (Бельгия)	Маркировка последнего периодического испытания. Определение типа испытания
TRANS/WP.15/AC.1/2005/37 (ЕАПГ)	Раздел 6.8.3 - Специальные требования, применимые к классу 2
TRANS/WP.15/AC.1/2005/43 (Норвегия)	Часть 6 - глава 6.8
TRANS/WP.15/AC.1/2005/45 (Бельгия)	Испытания с отрицательным результатом
TRANS/WP.15/AC.1/2005/46 (Соединенное Королевство и Норвегия)	Исключение кода цистерн TU26
TRANS/WP.15/AC.1/2005/19/Rev.1 (Соединенное Королевство)	Перевозка сжиженных газов в цистернах, в корпус которых утоплена клапанная коробка
TRANS/WP.15/AC.1/2005/55 (Германия)	Маркировка на цистернах и указание в транспортном документе
TRANS/WP.15/AC.1/2005/59 (Соединенное Королевство)	Использование стандартов для изготовления цистерн
TRANS/WP.15/AC.1/2005/63 (Франция)	TE18
TRANS/WP.15/AC.1/2005/64 (Нидерланды)	Глава 6.8

### **3. СТАНДАРТЫ**

TRANS/WP.15/AC.1/2005/49 (ЕКС)	Ссылки на стандарты EN в главе 6.9
TRANS/WP.15/AC.1/2005/50 (ЕКС)	Ссылки на стандарты
TRANS/WP.15/AC.1/2005/62 (Франция)	Ссылки на стандарт EN 13317 в главе 6.8

### **4. ТОЛКОВАНИЕ МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ**

Каких-либо документов по этому пункту повестки дня представлено не было.

## **5. СОГЛАСОВАНИЕ С ТИПОВЫМИ ПРАВИЛАМИ ПЕРЕВОЗКИ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

TRANS/WP.15/AC.1/2005/42 и -/Add.1 (секретариат)	Доклад Специальной рабочей группы по согласованию МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с Рекомендациями Организации Объединенных Наций (Женева, 23-25 мая 2005 года)
TRANS/WP.15/AC.1/2005/28 (секретариат)	Предложение по согласованию: согласование с Рекомендациями ООН по перевозке опасных грузов. Загрязнители водной среды. Документ был рассмотрен и отклонен на предыдущей сессии, а затем снова включен в повестку дня по просьбе Соединенного Королевства (см. TRANS/WP.15/AC.1/98, пункты 31-38 и 91)
TRANS/WP.15/AC.1/2005/51 (Германия)	Класс 6.2: Классификация культур, входящих в группу риска 3, в целях диагностики (ориентировочный перечень веществ категории А)
TRANS/WP.15/AC.1/2005/52 (Германия)	Класс 6.2: Классификация клинических или медицинских отходов

## **6. НОВЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВOK В МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ**

TRANS/WP.15/AC.1/2005/35 (Бельгия) и TRANS/WP.15/AC.1/2005/39 (Австрия)	5.4.1.1.6 – Порожние неочищенные средства удержания продукта
TRANS/WP.15/AC.1/2005/38 (Австрия)	Подраздел 1.1.3.1 d)
TRANS/WP.15/AC.1/2005/40 (Германия)	Изъятия, связанные с перевозкой газов огнетушителей
TRANS/WP.15/AC.1/2005/41 (Германия)	Раздел 5.5.2
TRANS/WP.15/AC.1/2005/44 (Бельгия)	Указания, вносимые в накладную/транспортный документ
TRANS/WP.15/AC.1/2005/53 (Германия)	Перевозка диоксида углерода под № ООН 1013 в баллонах вместимостью до 0,5 литра

TRANS/WP.15/AC.1/2005/54 (Соединенное Королевство)	Подраздел 1.1.4.3
TRANS/WP.15/AC.1/2005/56 (Германия)	Глава 1.4
TRANS/WP.15/AC.1/2005/57 (ЕАПГ)	5.2.1.9
TRANS/WP.15/AC.1/2005/58 (Соединенное Королевство)	Неочищенные стационарные цистерны
TRANS/WP.15/AC.1/2005/60 (ЕАПГ)	Нанесение маркировки (6.2.1.7)
TRANS/WP.15/AC.1/2005/61 (ЕАПГ)	Перевозка сосудов для газов (ЕАПГ)

## **7. ДОКЛАДЫ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ РАБОЧИХ ГРУПП**

TRANS/WP.15/AC.1/2005/47 (ЕАПГ)	Доклад неофициальной рабочей группы по главе 6.2 (Брюссель, 18 апреля, 20 мая и 9-10 июня 2005 года)
TRANS/WP.15/AC.1/2005/48 (Испания)	Доклад неофициальной рабочей группы по консультанту по вопросам безопасности (Мадрид, 6 и 7 июня 2005 года)

Доклад о работе совещания неофициальной рабочей группы по транспортным пакетам, состоявшегося в Гётеборге 16 и 17 июня 2005 года, будет представлен в качестве неофициального документа.

## **8. БУДУЩАЯ РАБОТА**

Совместное совещание, возможно, пожелает обсудить свою программу работы на 2006-2010 годы.

TRANS/WP.15/AC.1/2005/65	Проект программы работы на 2006-2010 годы
--------------------------	---

## **9. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ НА 2006 ГОД**

Совместное совещание, возможно, пожелает избрать своих должностных лиц на 2006 год.

## **10. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

Каких-либо документов по этому пункту повестки дня представлено не было.

## **11. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА**

В соответствии с установившейся практикой Совместное совещание утвердит доклад о работе своей сессии на основе проекта, который будет подготовлен секретариатом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтение доклада, запланированное на 23 сентября, будет проходить без устного перевода.

---



# UNITED NATIONS OFFICE – GENEVA

## CONFERENCE REGISTRATION FORM

Date: .....

Title of the Conference

Delegation/Participant of (country, Organization or Agency)

Participant: Name Mr.  Mrs.  Ms.

First name(s)

Participation Category

Head of delegation

Observer (organization)

Delegation Member

NGO

Observer Country

Other (Please specify below)

.....  
.....

Participation from/until

from ..... to .....

In which language do you prefer to receive documents

English

French

Russian

Official position (in own country):

Passport No.:

Validity until:

Official telephone No.:

Telefax No.:

E-mail address:

Permanent official address:

Address in Geneva:

Accompanied by spouse Yes  No

Family name (Spouse)

First name (Spouse)

On issue of ID Card

Participant signature:

Spouse signature:

Date:

Security use only

Card No. issued:

Initials, UN Official:

Participant signature:	
Spouse signature:	
Date:	

Card No. issued:	
Initials, UN Official:	

Security Identification Section  
Open from 08:00 to 17:00 (non-stop)

